



ILM02 50 CSI WT

- FR** Notice
- EN** Instructions
- DE** Anleitung
- IT** Istruzioni

somfy®

NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations ILM02 50 CSI WT dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

SOMMAIRE

1. Informations préalables	2	3. Utilisation et maintenance	7
1.1. Domaine d'application	2	3.1. Utilisation du point de commande	7
1.2. Responsabilité	2	3.2. Utilisation de la manivelle de secours	7
2. Installation	2	3.3. Astuces et conseils d'utilisation	7
2.1. Montage	2	4. Données techniques	8
2.2. Câblage	4		
2.3. Mise en service	5		
2.4. Astuces et conseils d'installation	5		

GÉNÉRALITÉS

Consignes de sécurité

Danger

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.

Avertissement

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.

Précaution

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

Attention

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

PRÉSENTATION

L'ILM02 50 CSI WT est une motorisation sans réglage : un simple branchement permet son utilisation.

L'ILM02 50 CSI WT apprend ses fins de course automatiquement.

L'ILM02 50 CSI WT se monte indifféremment à droite ou à gauche. Il se commande à partir d'un point de commande de type inverseur à position fixe ou momentanée.

L'ILM02 50 CSI WT est équipé d'un système d'ouverture et de fermeture de secours des volets roulants en cas de coupure de courant : la mise en place d'une manivelle de secours spécifique permet l'ouverture et la fermeture manuelle du volet roulant.

1. INFORMATIONS PRÉALABLES

1.1. DOMAINE D'APPLICATION

Les motorisations ilmo2 50 CSI sont conçues pour motoriser tous types de **volets roulants équipés de butées et de liens rigides**.

L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur les volets roulant EN13659.

1.2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

2. INSTALLATION

Avertissement



- *Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation.*
- *Se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation.*

Attention



- *Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.*
- *Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.*
- *Ne jamais connecter 2 points de commande sur une même motorisation.*
- *Vérifier la compatibilité en cas d'utilisation de cette motorisation avec un système bus (ex: système KNX).*

2.1. MONTAGE

Attention



- *Contrôler la robustesse du volet roulant et de ses équipements.*
- *S'assurer que la motorisation utilisée est adaptée à la taille du volet roulant afin de ne pas risquer d'endommager le volet roulant et/ou le produit Somfy.*

① Pour obtenir des renseignements sur la compatibilité de la motorisation au volet roulant et aux accessoires, s'adresser au fabricant de volet roulant ou à Somfy.

2.1.1. Préparation de la motorisation

i S'assurer que le diamètre intérieur du tube est supérieur ou égal à 47 mm.

1) Monter les accessoires nécessaires à l'intégration de la motorisation dans le tube d'enroulement:

- Soit uniquement la roue **(a)** sur la motorisation.
- Soit la couronne **(b)** et la roue **(c)** sur la motorisation.

2) Mesurer la longueur (**L**) entre le bord intérieur de la tête de la motorisation et l'extrémité de la roue.

2.1.2. Préparation du tube

i Installer une motorisation ilmo2 50 CSI WT dans un tube d'enroulement d'épaisseur mini de 0,5 mm dont la face interne est lisse : pas de présence de soudure, sertissage, pliage, etc. à l'intérieur du tube.

1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée en fonction du produit motorisé.

2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.

3) Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, découper une encoche selon les cotes suivantes : **(d)** = 4 mm, **(e)** = 28 mm.

2.1.3. Assemblage motorisation-tube

1) Glisser la motorisation dans le tube d'enroulement.

Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, positionner l'encoche découpée sur l'ergot de la couronne.

2) La roue doit être bloquée en translation pour éviter tout mouvement dans le tube d'enroulement:

- Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis Parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement.

Attention

 Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.

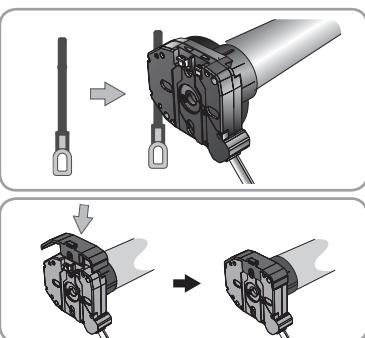
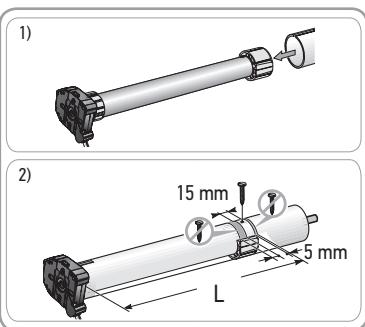
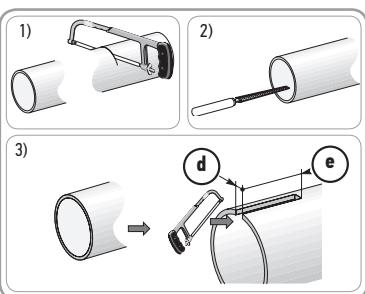
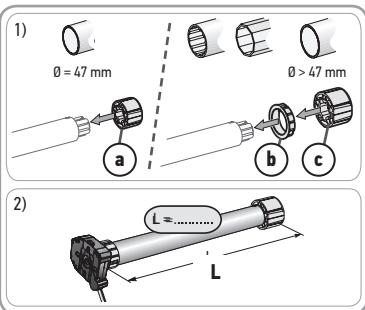
- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.

2.1.4. Montage de la manivelle de secours

i Utiliser un anneau de sortie ou une sortie de caisson de volet roulant équipés d'un axe carré de 6 mm ou d'un axe hexagonal de 7 mm (accessoires non livrés).

Fixer l'anneau de sortie adapté sur la tête du moteur.

i Sur un actionneur électronique comme l'ILMO2 50 CSI WT, les boutons poussoirs n'ont pas de fonctions associées.

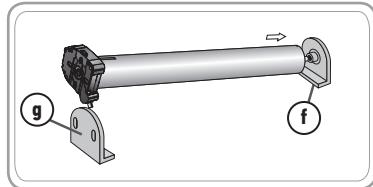


2.1.5. Montage de l'ensemble tube-motorisation

Monter et fixer l'ensemble tube-motorisation sur le support embout **f** et sur le support motorisation **g**.

Attention

 S'assurer que l'ensemble tube-motorisation est verrouillé sur le support embout. Cette opération permet d'éviter à l'ensemble tube-motorisation de sortir de la fixation du support embout.



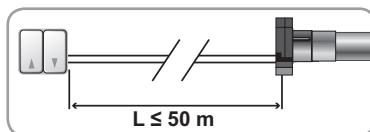
2.2. CÂBLAGE

Précaution

 Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.

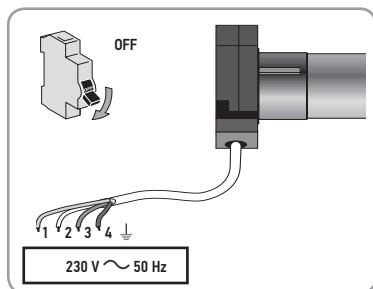
Attention

- Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.
- Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.
- Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.
- Le câble de l'ILMO2 50 VSI WT est démontable. S'il est endommagé, le remplacer à l'identique.
- Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : elle doit pouvoir être remplacée facilement.
- Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !



- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter la motorisation et le point de commande selon les informations du tableau ci-dessous :

230 V ~ 50 Hz	
1 Neutre (N)	Bleu
2 Phase (Montée ou descente) (L)	Marron
3 Phase (Montée ou descente) (L)	Noir
4 Terre	Vert/Jaune

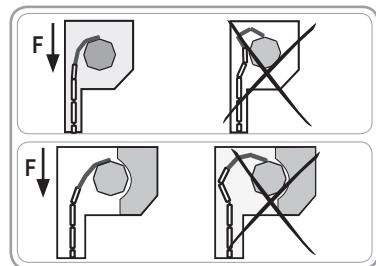


- Selon le courant de charge maximale du point de commande et selon les types de moteurs, plusieurs moteurs peuvent être connectés en parallèle à un point de commande.
- Pour l'intégration du moteur dans un système Somfy, par l'intermédiaire d'un moteur contrôleur Somfy, les exigences de connexion de la notice du contrôleur doivent être scrupuleusement respectées.
- Les points de commande avec un relais « semi-conducteur » ne doivent pas être utilisés.

2.3. MISE EN SERVICE

Attention

- Après avoir fixé le volet roulant sur le tube d'enroulement, s'assurer que, lorsque le volet roulant est en position de fin de course basse, le lien rigide est correctement placé et que la première lame entre dans les coulisses en position verticale (force F). Si besoin ajuster le nombre de lames utilisées pour améliorer la position du lien rigide lorsque le volet roulant est en fin de course basse.
- Toujours se reporter aux abaques et aux préconisations de montage du fabricant de liens rigides pour sélectionner ceux adaptés au volet roulant utilisé.
- En raison de sa conception, le volet roulant peut être positionné au-delà des fins de course de la motorisation lorsqu'il est actionné manuellement par manivelle. Par conséquent, il faut assurer une protection mécanique suffisante pour éviter que le tube ne tourne trop au-delà des fins de course. Les protections mécaniques sont par exemple des butées robustes pour la fin de course haute et une quantité suffisante de liens rigides pour la fin de course basse (minimum 5).



1) Rétablir l'alimentation secteur.

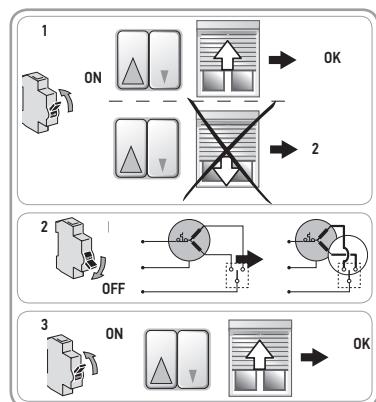
- Appuyer sur le bouton « Montée » du point de commande :
 - Si le volet roulant monte, le câblage est correct et la mise en service terminée.
 - Si le volet roulant descend, passer à l'étape suivante.

2) Couper l'alimentation secteur.

- Inverser le fil marron et le fil noir reliés au point de commande.

3) Rétablir l'alimentation secteur.

- Appuyer sur le bouton « Montée » pour contrôler le sens de rotation.



2.4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

2.4.1. Questions sur l'ILM02 50 CSI WT ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé tourne dans le mauvais sens.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La motorisation est en protection thermique. Le point de commande n'est pas compatible.	Attendre que la motorisation refroidisse. Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.

Le produit motorisé s'arrête trop tôt.	La couronne est mal mise en place.	Fixer la couronne correctement.
	Le produit motorisé subit des frottements lors de ses déplacements : frottements au niveau des coulisses, du coffre, interférence entre le tube d'enroulement et la motorisation, etc...	Contrôler l'installation du produit motorisé et corriger les éventuels frottements. Si le problème persiste, remettre la motorisation en configuration d'origine.
	La motorisation a été installée dans un nouveau produit motorisé.	Remettre la motorisation en configuration d'origine, voir Retour en configuration d'origine.
Le produit motorisé ne s'arrête pas en fin de course basse.	Les fixations utilisées ne sont pas adaptées.	Contrôler que le produit motorisé est fixé au tube d'enroulement avec des liens rigides.
Le produit motorisé ne s'arrête pas en fin de course haute.	Les systèmes de blocage du produit motorisé en position haute n'est pas adapté.	Contrôler que le produit motorisé est équipé de butées vissées sur la lame finale, de butées fixes ou amovibles intégrées dans les coulisses ou d'une lame finale faisant office de butée.

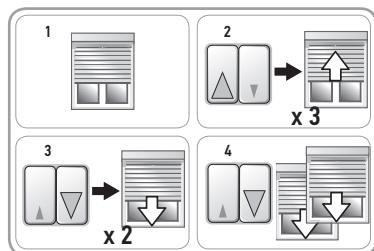
2.4.2. Retour en configuration d'origine

2.4.2.1. Avec le point de commande relié au produit motorisé

① Suivre rigoureusement chacune des 4 étapes de la procédure afin de réussir le retour en configuration d'origine.

- 1) Positionner le produit motorisé à mi-hauteur.
- 2) Répéter l'étape suivante 3 fois de suite :
 - Appuyer sur le bouton « Montée » jusqu'à ce que le produit motorisé bouge. Relâcher immédiatement le bouton.
- 3) Répéter l'étape suivante 2 fois de suite :
 - Appuyer sur le bouton « Descente » jusqu'à ce que le produit motorisé bouge. Relâcher immédiatement le bouton.
- 4) Appuyer de nouveau sur le bouton « Descente » jusqu'à ce que le produit motorisé effectue 2 mouvements successifs dans le même sens.

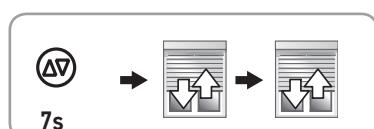
La motorisation est réinitialisée en configuration d'origine.



2.4.2.2. Avec le câble de réglage pour moteur électrique filaire

- Appuyer en même temps sur le bouton « Montée » et le bouton « Descente » du câble de réglage jusqu'à ce que le produit motorisé effectue un premier puis un second va-et-vient.

La motorisation est de nouveau en configuration d'origine.



3. UTILISATION ET MAINTENANCE

① Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance.

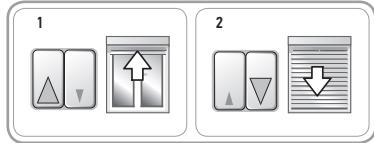
3.1. UTILISATION DU POINT DE COMMANDE

1) Appuyer sur la touche **Montée** :

- Le produit motorisé monte et s'arrête en butée haute sans avoir besoin de faire de réglage.

2) Appuyer sur la touche **Desccente** :

- Le produit motorisé descend et s'arrête en butée basse sans avoir besoin de faire de réglage.

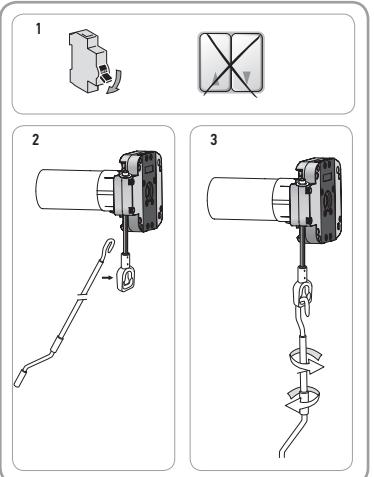


3.2. UTILISATION DE LA MANIVELLE DE SECOURS

Attention

- Lorsque la motorisation est intégrée dans un volet roulant, elle ne peut être actionnée par une manivelle que dans des cas exceptionnels (par exemple, une panne de courant).
- Ne jamais piloter le produit motorisé à l'aide du point de commande pendant l'utilisation de la manivelle de secours.

- Couper l'alimentation secteur.
- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau de sortie.
- i** Vérifier d'abord le sens de rotation de la manivelle de secours en tournant légèrement et faire une marque sur la manivelle pour indiquer le sens de rotation pour ouvrir le volet roulant.
- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le produit motorisé.

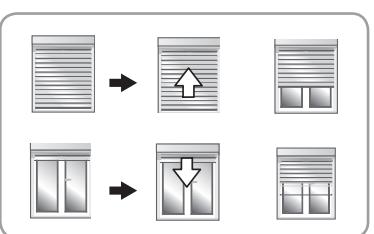


Procédure à suivre après l'utilisation de la manivelle de secours

Attention

△ Avant d'utiliser à nouveau le point de commande pour piloter le produit motorisé, celui-ci ne doit pas être près de ses fins de course.

Si le produit motorisé est à moins de 20 cm de sa fin de course basse ou de sa fin de course haute, utiliser la manivelle pour monter ou descendre le produit motorisé et le dégager d'au moins 20 cm de ses fins de course.



3.3. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

3.3.1. Questions sur l'ILM02 50 CSI WT ?

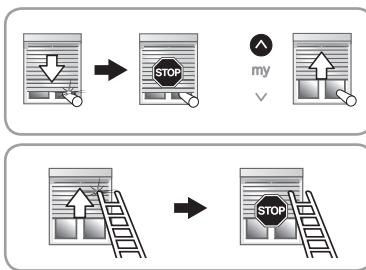
Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La motorisation est en protection thermique.	Attendre que la motorisation refroidisse.
	La motorisation est en protection contre le gel.	Attendre que la température permette à nouveau le mouvement du produit motorisé.

Si le produit motorisé ne fonctionne toujours pas, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

3.3.2. Détection des obstacles

La détection automatique des obstacles permet de protéger le tablier du produit motorisé et de dégager les obstacles :

- Si le tablier du produit motorisé rencontre un obstacle à la descente, le produit motorisé s'arrête automatiquement.
 - Appuyer sur le bouton **Montée** pour débloquer le produit motorisé.
- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la montée, le produit motorisé s'arrête automatiquement.
 - Appuyer sur le bouton **Desccente** pour débloquer le produit motorisé.



3.3.3. Protection contre le gel

Si la motorisation détecte une résistance, elle ne fait aucun mouvement pour protéger le tablier du produit motorisé : Le produit motorisé reste en position initiale.

- i** *La protection automatique contre le gel évite un endommagement du tablier lorsque le givre bloque la dernière lamelle contre le rebord de fenêtre. Si le tablier est (complètement) gelé dans les coulisses ou si des lamelles sont bloquées entre elles par du givre, le fonctionnement de la protection contre le gel peut, en revanche, être limité. Dans ce cas, un endommagement du tablier n'est pas complètement exclu. Ce type de gel du tablier est très rare. Si cela se produit, attendre le dégel avant d'utiliser le produit motorisé.*

4. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	230V ~ 50Hz
Température d'utilisation	-20°C à + 60°C
Indice de protection	IP44
Niveau de sécurité	Classe I

Pour plus d'informations sur les données techniques de cette motorisation, contacter un représentant Somfy.



Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Donnez-le à un point de collecte approuvé pour le recyclage.



Par la présente, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/EC** et à la Directive Radio **2014/53/EU**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 12/2018.

TRANSLATED INSTRUCTIONS

These instructions apply to all ILM02 50 CSI WT drives, the different versions of which are available in the current catalogue.

CONTENTS

1. Prerequisite information	10	3. Use and maintenance	15
1.1. Field of application	10	3.1. Operating the control point	15
1.2. Liability	10	3.2. Operating the emergency crank	15
2. Installation	10	3.3. Tips and recommendations for use	15
2.1. Assembly	10	4. Technical data	16
2.2. Wiring	12		
2.3. Commissioning	13		
2.4. Tips and advice for installation	13		

GENERAL INFORMATION

Safety instructions



Danger

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.



Warning

Indicates a danger which may result in death or serious injury.



Precaution

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.



Attention

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

INTRODUCTION

The ILM02 50 CSI WT is a drive requiring no adjustment: a simple connection is all that is required.

The ILM02 50 CSI WT programs its end limits automatically.

The ILM02 50 CSI WT can be installed either on the right or the left. It is operated via a control point with a fixed position or momentary action-type switch.

The ILM02 50 CSI WT is equipped with a back-up system used to open and close the roller shutters in the event of a power outage: the roller shutter can be opened and closed manually using a special emergency crank.

1. PREREQUISITE INFORMATION

1.1. FIELD OF APPLICATION

The ilmo2 50 CSI drives are designed to motorise all types of **roller shutters fitted with stop blocks and rigid ties**.

The professional drive and home automation installer must ensure that, once installed, the installation of the motorised product complies with the standards in force in the country in which it is commissioned such as, for example, the EN13659 roller shutters standard.

1.2. LIABILITY

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The drive must be installed by a home drive and automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the applicable regulations in the country of installation.

Any operation of the drive outside the field of application described above is prohibited. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the operating and maintenance instructions, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a drive and home automation professional.

Should any doubt arise during installation of the drive or for additional information, consult a Somfy contact or visit www.somfy.com.

2. INSTALLATION

Warning



- These instructions are **mandatory** for the drive and home automation professional installing the drive.
- Comply with current standards and legislation in the country of installation.

Attention



- Never drop, knock or puncture the drive or immerse it in liquid.
- Install an individual control point for each drive.
- Never connect 2 control points to a single drive.
- Check compatibility if the drive is being used with a bus system (e.g.: a KNX system).

2.1. ASSEMBLY

Attention



- Check the strength of the roller shutter and its fittings.
- Check that the drive used is suitable for the size of roller shutter, to avoid the risk of damaging the roller shutter and/or the Somfy product.

ⓘ For information about the compatibility of the drive with the roller shutter and accessories, contact the roller shutter manufacturer or Somfy.

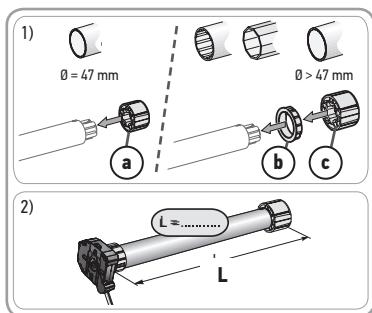
2.1.1. Preparing the drive

i Check that the inner diameter of the tube is 47 mm or greater.

1) Fit the accessories required to integrate the drive into the roller tube:

- Either fit the drive wheel **a** on the drive.
- Or fit the crown **b** and the drive wheel **c** on the drive.

2) Measure the length (**L**) between the inner edge of the drive head and the rim of the drive wheel.



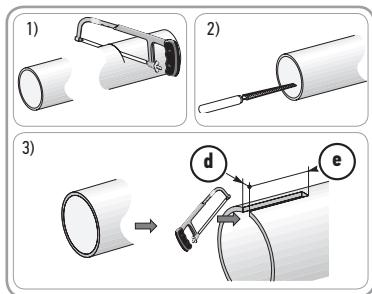
2.1.2. Preparing the tube

i Install an ilmo2 50 CSI WT drive in a roller tube with a minimum thickness of 0.5 mm and a smooth inner surface: with no welding, crimping, folding, etc. inside the tube.

1) Cut the roller tube to the required length, depending on the motorised product.

2) Deburr the roller tube and remove the swarf.

3) For the roller tubes which are smooth inside, cut a notch with the following measurements: **d** = 4 mm, **e** = 28 mm.



2.1.3. Drive-tube assembly

1) Slide the drive into the roller tube.

For roller tubes which are smooth inside, position the notch previously cut on the boss on the crown.

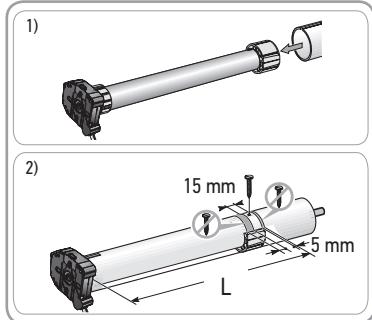
2) The drive wheel must be locked in place to prevent any movement in the roller tube:

- This can be done either by attaching the roller tube to the drive wheel using 4 x Ø 5 mm self-tapping screws, or by using 4 x Ø 4.8 mm steel pop rivets positioned 5 mm to 15 mm from the outer rim of the drive wheel, regardless of the roller tube.

Attention

The screws or pop rivets must only be fastened onto the drive wheel and not on the drive.

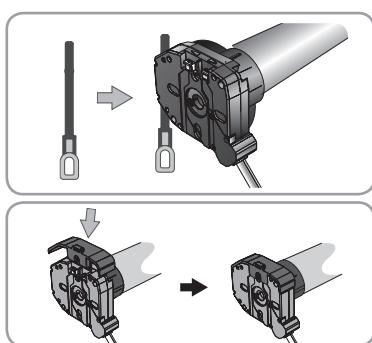
- Alternatively, a drive wheel stop can be used for tubes which are not smooth.



2.1.4. Fitting the emergency crank

i Use a crank handle or a roller shutter headrail fitted with a 6 mm square pin or 7 mm hexagonal pin (accessories not supplied).

Fix the appropriate crank handle on the motor head.



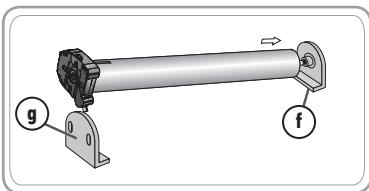
i On an electronic actuator such as the ILMO2 50 CSI WT, the push buttons do not have associated functions.

2.1.5. Mounting the tube-drive assembly

Fit and attach the tube-drive assembly to the end bracket (f) and the drive bracket (g).

Attention

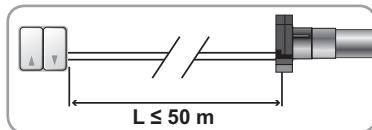
 Ensure that the drive-tube assembly is secured onto the end bracket. This operation prevents the drive-tube assembly from coming out of the end bracket mounting.



2.2. WIRING

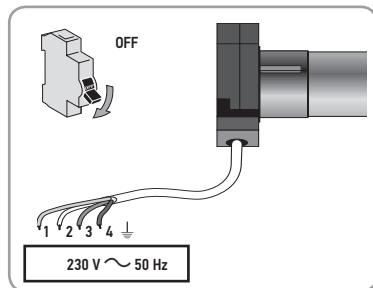
Attention

- Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.
- Attach cables to prevent any contact with moving parts.
- If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VWF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.
- The ILMO2 50 VSI WT cable can be removed. If it becomes damaged, replace it with an identical cable.
- Leave the drive power supply cable accessible: it must be easy to replace.
- Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive!



- Switch off the power supply.
- Connect the drive and the control point according to the information provided in the table below.

230 V ~ 50 Hz	
1 Neutral (N)	Blue
2 Live (up or down) (L)	Brown
3 Live (up or down) (L)	Black
4 Earth	Green/Yellow

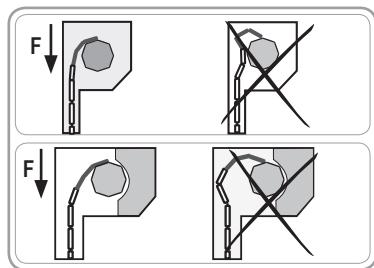


- ① Depending on the maximum load current of the control point and depending on the types of motors, several motors can be connected in parallel to a single control point.
- ① To integrate a motor into a Somfy system, using a Somfy motor controller, the connection requirements in the controller manual must be followed carefully.
- ① Control points with a "semi-conductor" relay must not be used.

2.3. COMMISSIONING

Attention

- After having affixed the roller shutter to the roller tube, check that when the roller shutter is in the lower end limit position, the rigid link is correctly positioned and that the first slat is vertically between the runners (as per F). If necessary, adjust the number of slats used to improve the position of the rigid link when the roller shutter is in the lower end limit position.
- Always refer to the manufacturer's size and weight charts and fitting recommendations for the rigid links to select those suited to the roller shutter used.
- Due to the construction the shutter can be positioned beyond the end limits of the motor when operated manually by crank. Hence, a sufficient mechanical protection against turning the tube too far beyond the endlimits must be assured. Mechanical protection are e.g. robust stoppers for the upper end limit and a sufficient quantity (minimum 5) of rigid links.



1) Restore the mains power supply.

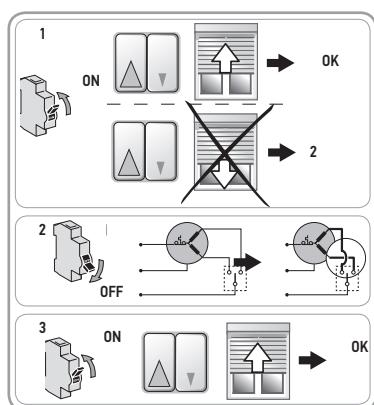
- Press the "Up" button at the control point:
 - If the roller shutter rises, the wiring is correct and commissioning is finished.
 - If the roller shutter is lowered, go to the next step.

2) Switch off the power supply.

- Reverse the brown wire and the black wire connected to the control point.

3) Restore the mains power supply.

- Press the "Up" button to check the direction of rotation.



2.4. TIPS AND ADVICE FOR INSTALLATION

2.4.1. Questions about the ILM02 50 CSI WT?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product turns in the wrong direction.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
The motorised product does not work.	The drive is in thermal protection mode.	Wait for the drive to cool down.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.

	The crown is incorrectly positioned.	Fit the crown correctly.
The motorised product stops too soon.	The motorised product encounters friction when it moves: friction along the runners and case, interference between the roller tube and the drive, etc.	Check the motorised product installation and correct any friction. If the problem continues, restore the drive to its original configuration.
	The drive has been installed in a new motorised product.	Restore the drive to its original configuration, see "Restoring the original configuration".
The motorised product does not stop when it reaches the lower end limit.	The mountings used are not correct.	Check that the motorised product is fitted to the roller tube using rigid links.
The motorised product does not stop when it reaches the upper end limit.	The motorised product locking system in the upper position is not suitable.	Check that the motorised product is fitted with end stops screwed onto the last slat, fixed or removable stops incorporated in the runners or an end slat acting as an end stop.

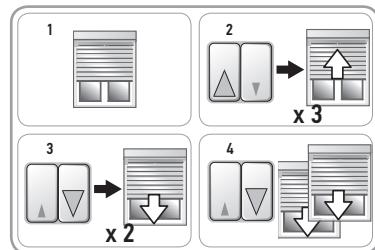
2.4.2. Restoring the original configuration

2.4.2.1. Using the control point connected to the motorised product

① Follow each of the 4 steps in the procedure carefully to correctly restore the original configuration.

- 1) Position the motorised product at the mid-height position.
- 2) Repeat the next step 3 times in succession:
 - Press the "Up" button until the motorised product moves. Release the button immediately.
- 3) Repeat the next step twice in succession:
 - Press the "Down" button until the motorised product moves. Release the button immediately.
- 4) Press the "Down" button again until the motorised product makes 2 successive movements in the same direction.

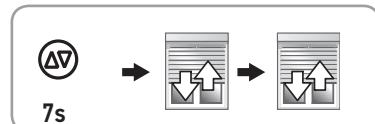
The drive is reset to the original configuration.



2.4.2.2. Using the wired electronic motor setting tool

- Press the "Up" and "Down" buttons on the setting cable at the same time until the motorised product makes two successive up and down movements.

The drive has been restored with the original configuration.

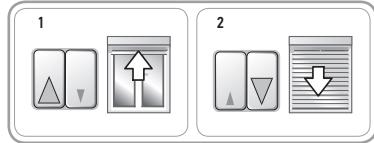


3. USE AND MAINTENANCE

① This drive does not require any maintenance operations.

3.1. OPERATING THE CONTROL POINT

- 1) Press the **Up** button:
 - The motorised product rises and stops at the top stop without requiring adjustment.
- 2) Press the **Down** button:
 - The motorised product lowers and stops at the bottom stop without requiring adjustment.



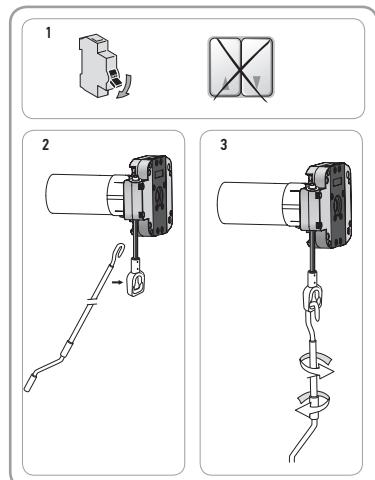
3.2. OPERATING THE EMERGENCY CRANK



Attention

- When the drive is incorporated into a roller shutter, it can only be operated by a crank in exceptional cases (power outage, for example).
- Never operate the motorised product via the control point while using the emergency crank!

- 1) Switch off the power supply.
- 2) Slide the hook of the Somfy emergency crank into the exit ring.
- ① First check the direction of rotation of the emergency crank by turning it slightly and make a mark on the crank to indicate the direction of rotation in order to open the roller shutter.
- 3) Turn the crank to raise or lower the motorised product.



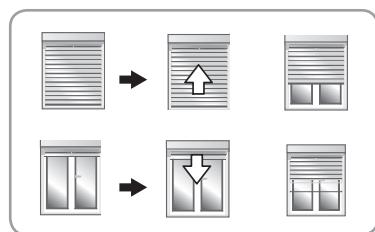
Procedure to be followed after using the emergency crank



Attention

Before using the control point again to operate the motorised product, the product must not be close to its end limits.

If the motorised product is less than 20 cm from its lower or upper end limit, use the crank to raise or lower the motorised product and move it at least 20 cm from its end limits.



3.3. TIPS AND RECOMMENDATIONS FOR USE

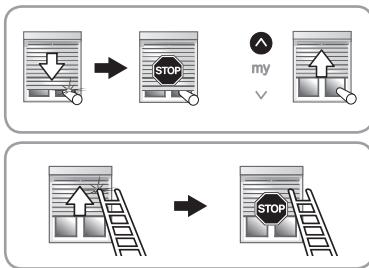
3.3.1. Questions about the ILM02 50 CSI WT?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not work.	The drive is in thermal protection mode. The drive is in anti-freeze protection mode.	Wait for the drive to cool down. Wait until the temperature permits the motorised product to move again.
		If the motorised product still does not work, contact a drive and home automation professional.

3.3.2. Obstacle detection

The automatic obstacle detection function protects the apron on the motorised product and enables obstacles to be cleared:

- If the apron of the motorised product encounters an obstacle when lowered, it stops automatically:
 - Press the **Up** button to release the motorised product.
- If the roller shutter apron encounters an obstacle when raised, the motorised product stops automatically.
 - Press the **Down** button to release the motorised product.



3.3.3. Anti-freeze protection

If the drive detects any resistance, it does not move in order to protect the apron of the motorised product:

the motorised product remains in its initial position.

- i** *The automatic antifreeze protection prevents damage to the shutter when the last slat of the shutter is frozen onto the windowsill. However, if the shutter is (completely) frozen in its guide rails or if one slat is frozen solid to another, this may reduce the effectiveness of the antifreeze protection. In this event, it is still possible that damage may be caused to the shutter. It is very rare for the shutter to become frozen in this way. In such a case, refrain from using the motorised product until the ice has thawed.*

4. TECHNICAL DATA

Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	-20°C to + 60°C
Index protection rating	IP44
Safety level	Class I

For more information about the technical data relating to this drive, please contact a Somfy representative.



We care about our environment. Do not dispose of the appliance with the household waste. Take it to an approved collection point for recycling.



As the manufacturer, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES hereby declares that the drive covered by these instructions, marked for an input voltage of 230 V~50 Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European directives, in particular the Machinery Directive 2006/42/EC and the Radio Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, Head of Certification, on behalf of the Activity Director, Cluses, 12/2018.

ÜBERSETZUNG DER ANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ ILM02 50 CSI WT, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

INHALT

1. Vorbemerkungen	18	3. Verwendung und Wartung	23
1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung	18	3.1. Handhabung der Bedieneinheit	23
1.2. Haftung	18	3.2. Handhabung der Nothandkurbel	23
2. Installation	18	3.3. Tipps und Empfehlungen für den Betrieb	23
2.1. Montage	18		
2.2. Verdrahtung	20	4. Technische Daten	24
2.3. Inbetriebnahme	21		
2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation	21		

ALLGEMEINES

Sicherheitshinweise

Gefahr

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.

Warnung

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.

Vorsicht

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

Achtung

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

BESCHREIBUNG

Der ILM02 50 CSI WT muss nicht eingestellt werden: Er ist nach dem Anschließen sofort betriebsbereit.

Die Endlageneinstellung des ILM02 50 CSI WT erfolgt automatisch.

Der ILM02 50 CSI WT kann sowohl rechts als auch links montiert werden. Er wird mit einer Bedieneinheit vom Typ Umschalter (rastend oder als Taster) gesteuert.

Der ILM02 50 CSI WT ist mit einem Notsystem zum Öffnen und Schließen der Rollläden bei Stromausfall ausgestattet: Die Installation einer speziellen Nothandkurbel ermöglicht das manuelle Öffnen und Schließen des Rolladens.

1. VORBEMERKUNGEN

1.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Antriebe des Typs ilmo2 50 CSI wurden für den Antrieb von **Rollläden** aller Art entwickelt, die über **feste Wellenverbinder und Anschlüsse verfügen**.

Der Installateur muss eine fachlich qualifizierte Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich sein und sicherstellen, dass der Behang nach der Installation den Normen entspricht, die im Installationsland gelten, namentlich der Rolladennorm EN 13659.

1.2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung des Antriebs diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.

Der Antrieb muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Für Schäden und Mängel, die auf nicht bestimmungsgemäße Verwendung, auf Nichtbefolgung dieser Anleitung oder der beiliegenden Sicherheitshinweise zurückzuführen sind, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy. Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Gegebenenfalls erforderliche Kundendiensteingriffe auf dem Antrieb sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen. Bei Fragen zur Installation des Antriebs und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

2. INSTALLATION

Warnung



- Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb installiert, **unbedingt** einzuhalten.
- Gültige Normen und Vorschriften bei der Montage berücksichtigen.

Achtung



- Lassen Sie den Antrieb niemals fallen, bewahren Sie ihn vor Erschütterungen, bohren Sie ihn nicht an und tauchen Sie ihn nicht in Flüssigkeiten.
- Installieren Sie für jeden Antrieb eine eigene Bedieneinheit.
- Verbinden Sie auf keinen Fall 2 Bedieneinheiten mit demselben Antrieb.
- Überprüfen Sie die Kompatibilität, wenn Sie den Antrieb mit einem Bussystem verwenden (z. B. KNX-System).

2.1. MONTAGE



Achtung

- Überprüfen Sie die Belastbarkeit des Rolladens und dessen Zubehörs.
- Um eine Beschädigung des Rolladens und/oder des Somfy-Produktes auszuschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass der verwendete Antrieb für die betreffende Rolladengröße geeignet ist.

- (i) Für weitere Informationen zur Kompatibilität des Antriebs mit dem Rolladen und dessen Zubehör wenden Sie sich bitte an den Rolladen-Hersteller oder an Somfy.

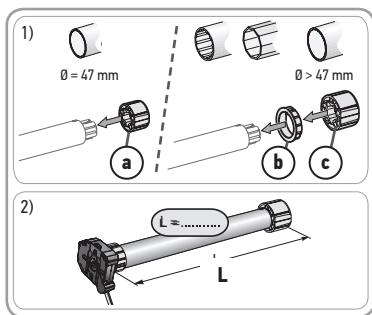
2.1.1. Vorbereitung des Antriebs

i Achten Sie darauf, dass der Innendurchmesser der Welle mindestens 47 mm beträgt.

1) Bringen Sie die erforderlichen Zubehörteile zur Integration des Antriebs an der Welle an:

- Montieren Sie dazu entweder nur den Mitnehmer **a** auf dem Antrieb
- oder bringen Sie den Adapter **b** und den Mitnehmer **c** auf dem Antrieb an.

2) Messen Sie die Länge (**L**) zwischen dem Innenrand des Antriebskopfes und dem äußersten Ende des Mitnehmers.



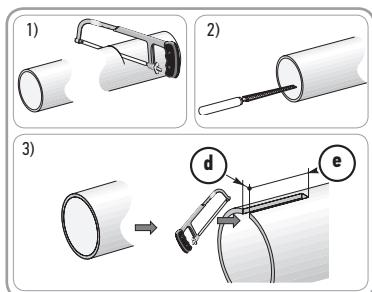
2.1.2. Vorbereitung der Welle

i Installieren Sie den Antrieb ilmo2 50 CSI WT in einer Welle mit einer Wandstärke von mindestens 0,5 mm und einer glatten Innenfläche (keine Schweißnähte, Verformungen oder Biegungen auf der Innenseite der Welle).

1) Schneiden Sie die Welle je nach Behang auf die gewünschte Länge zu.

2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.

3) Versehen Sie Wellen, die auf der Innenseite glatt sind, mit einer Ausklinkung mit folgenden Maßen: **d** = 4 mm, **e** = 28 mm.



2.1.3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

1) Führen Sie den Antrieb in die Welle ein.

Positionieren Sie bei auf der Innenseite glatten Wellen die Ausklinkung am Führungszapfen des Adapters.

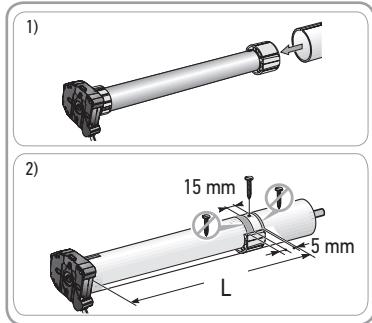
2) Der Mitnehmer muss im Inneren der Welle gegen Verschieben gut gesichert werden:

- Fixieren Sie die Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben (\varnothing 5 mm) oder 4 Stahl-Blindnieten (\varnothing 4,8 mm) am Mitnehmer, wobei für die Schrauben/Blindnieten folgende Abstände einzuhalten sind: zwischen 5 und 15 mm bis zur Außenkante des Mitnehmers unabhängig von der verwendeten Welle.

Achtung

Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.

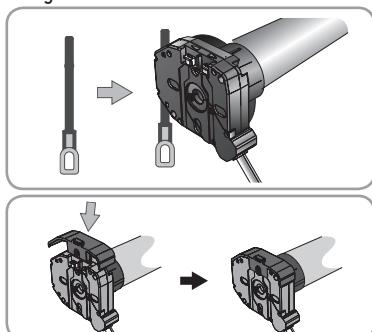
- Oder durch Verwendung einer Aufschraubkappe für Wellen mit Innengewinde.



2.1.4. Montage der Nothandkurbel

i Verwenden Sie eine Öse oder eine Öffnung am Rolladenkasten mit $\cdot 6\text{-mm-Vierkant-}$ oder $\cdot 7\text{-mm-Sechsckantstange}$ (nicht im Lieferumfang enthalten)).

Bringen Sie die passende Öse am Antrieb an.



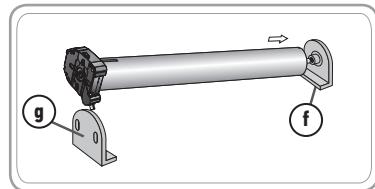
i Bei einem elektronischen Antrieb wie dem ILM02 50 CSI WT haben die Tasten keine zugeordneten Funktionen.

2.1.5. Anbringen der Wellen-Antriebs-Einheit

Montieren und befestigen Sie die Baugruppe Antrieb/Welle auf dem Gegenlager **f** und dem Antriebslager **g**.

Achtung

 Vergewissern Sie sich, dass die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager verriegelt ist. Damit wird verhindert, dass sich die Befestigung der Welle mit dem Antrieb vom Gegenlager löst, wenn der Rollladen seine untere Endlage erreicht.



2.2. VERDRAHTUNG

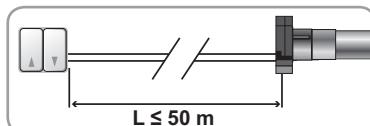
Vorsicht

 Errichten, Prüfen, Inbetriebsetzen und Fehlerbehebung der Anlage darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden (DIN VDE 1000-100).

Achtung

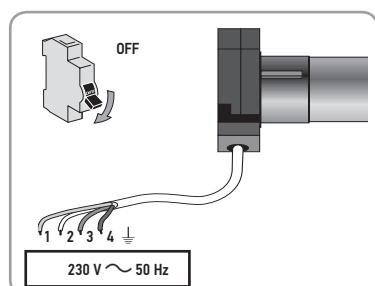
Alle Kabel, die durch ein Metallgehäuse geführt werden, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.

- Befestigen Sie die Kabel so, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.
- Wenn der Antrieb im Freien eingesetzt wird und wenn ein Versorgungskabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel in einem Kabelkanal verlegt werden.
- Das Kabel des ILMO2 50 VSI WT lässt sich abnehmen. Wenn es beschädigt wurde, muss es durch ein gleichartiges Kabel ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt, damit es problemlos ausgewechselt werden kann.
- Sehen Sie eine Schleife im Netzkabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!



- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Schließen Sie den Antrieb und die Bedieneinheit entsprechend den Angaben in der nachstehenden Tabelle an:

230 V ~ 50 Hz	
1 Neutralleiter (N)	Blau
2 Phase (Auf oder Ab) (L)	Braun
3 Phase (Auf oder Ab) (L)	Schwarz
4 Schutzleiter	Grün/gelb



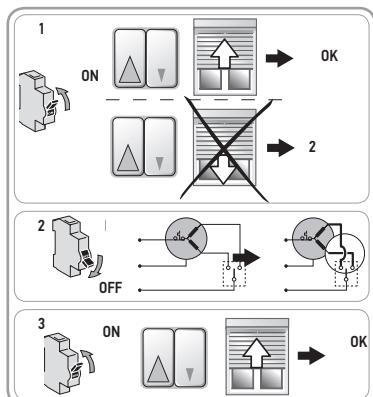
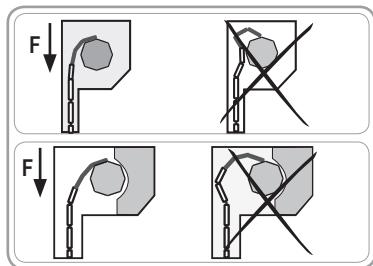
- i** Abhängig vom maximalen Laststrom der Bedieneinheit und dem Typ der Antriebe können an eine Bedieneinheit mehrere Antriebe angeschlossen werden.
- i** Wenn ein Antrieb über eine Antriebssteuerung von Somfy in ein Somfy-System integriert wird, müssen die in der Anleitung der Steuerung genannten Anforderungen für den Anschluss genauestens beachtet werden.
- i** Bedieneinheiten mit Halbleiter-Relais dürfen nicht verwendet werden.

2.3. INBETRIEBNAHME

Achtung

- Stellen Sie nach dem Befestigen des Rollladens an der Welle sicher, dass der feste Wellenverbinder so platziert ist, dass das oberste Profil senkrecht in die Führungsschienen einläuft, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet (Kraft F). Verändern Sie gegebenenfalls die Anzahl der verwendeten Profile, um die Stellung des Wellenverbinder zu korrigieren, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet.
- Ziehen Sie die Tabellen und Montageanleitungen des Herstellers der festen Wellenverbinder zurate, um die für den jeweiligen Rollladen geeigneten Teile auszuwählen.
- Konstruktiv bedingt kann der Behang bei Kurbelbedienung über die am Antrieb eingestellten Endlagen hinaus positioniert werden. Es muss daher sichergestellt werden, dass ein ausreichender mechanischer Schutz gegen zu weites Überdrehen der Welle über die Endlagen hinaus gegeben ist. Dies können z.B. für die obere Endlage robuste Endstab-Stopper und für die untere Endlage eine ausreichende Zahl (mind. 5 Stück) feste Wellenverbinder sein.

- 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein (z.B. Sicherung einschalten).
 - Drücken Sie auf die „Auf“-Taste der Bedieneinheit:
 - Bewegt sich der Rollladen aufwärts, ist die Inbetriebnahme beendet.
 - Bewegt sich der Rollladen abwärts, gehen Sie bitte wie folgt vor.
- 2) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
 - Vertauschen Sie das braune und das schwarze Kabel an der Bedieneinheit.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein (z.B. Sicherung einschalten).
 - Drücken Sie auf die „Auf“-Taste, um die Drehrichtung zu überprüfen.



2.4. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

2.4.1. Fragen zum ILM02 50 CSI WT?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang hat die falsche Drehrichtung.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.
	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.
Der Behang funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie ab, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Die Bedieneinheit ist nicht kompatibel.	Die Kompatibilität überprüfen und die Bedieneinheit ggf. austauschen.

	Der Adapter wurde nicht richtig angebracht.	Den Adapter richtig anbringen.
Der Behang wird zu früh angehalten.	Der Behang reibt bei seinen Bewegungen: Reibungen an Führungsschienen, Kisten, Störungen zwischen Welle und Antrieb usw.	Überprüfen Sie die Installation des Behangs und beseitigen Sie eventuelle Reibungsflächen. Wenn das Problem fortbesteht, setzen Sie den Antrieb auf die Werkseinstellung zurück.
	Der Antrieb wurde in einem neuen Behang installiert.	Setzen Sie den Antrieb auf die Werkseinstellung zurück (siehe Kapitel „Rücksetzen auf Werkseinstellung“).
Der Behang wird in der unteren Endlage nicht gestoppt.	Die verwendeten Befestigungen sind nicht geeignet.	Überprüfen Sie, ob der Behang mit festen Wellenverbindern an der Welle befestigt ist.
Der Behang wird in der oberen Endlage nicht gestoppt.	Das System, mit dem der Behang in der oberen Endlage blockiert wird, ist nicht geeignet.	Überprüfen Sie, ob Stopper auf der letzten Lamelle verschraubt sind, ob feste oder abnehmbare Anschläge in die Führungsschienen integriert sind oder ob die letzte Lamelle als Anschlag fungiert.

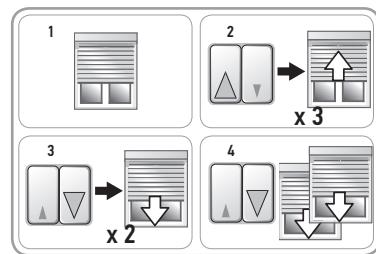
2.4.2. Rücksetzung auf Werkseinstellung

2.4.2.1. Mit der Bedieneinheit des Behangs

① Befolgen Sie unbedingt jeden einzelnen der 4 nachfolgend beschriebenen Schritte, um das Zurücksetzen auf Werkseinstellung mit Erfolg durchführen zu können.

- 1) Fahren Sie den Behang auf halbe Höhe.
- 2) Wiederholen Sie den Schritt 3-mal hintereinander:
 - Drücken Sie die „Auf“-Taste, bis sich der Behang bewegt. Lassen Sie anschließend die Taste sofort wieder los.
- 3) Wiederholen Sie den folgenden Schritt 2-mal hintereinander:
 - Drücken Sie die „Ab“-Taste, bis sich der Behang bewegt. Lassen Sie anschließend die Taste sofort wieder los.
- 4) Drücken Sie erneut auf die „Ab“-Taste, bis der Behang 2 aufeinander folgende Bewegungen in die gleiche Richtung durchführt.

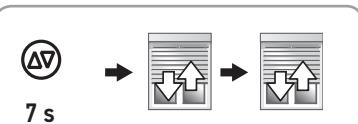
Der Antrieb wurde jetzt auf seine Werkseinstellung zurückgesetzt.



2.4.2.2. Mit Einstellkabel für einen drahtgebundenen elektronischen Antrieb

- Drücken Sie gleichzeitig die „Auf“- und „Ab“-Taste des Einstellkabels, bis der Behang mit einer ersten und einer zweiten Auf-/Abbewegung bestätigt.

Der Antrieb ist nun auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

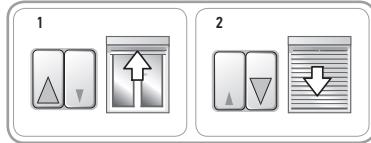


3. VERWENDUNG UND WARTUNG

① Dieser Antrieb ist wartungsfrei.

3.1. HANDHABUNG DER BEDIENEINHEIT

- 1) Drücken Sie die **Auf**-Taste:
 - Der Behang fährt hoch und hält am oberen Anschlag an, ohne dass eine Einstellung erforderlich ist.
- 2) Drücken Sie die **Ab**-Taste:
 - Der Behang fährt nach unten und hält am unteren Anschlag an, ohne dass eine Einstellung erforderlich ist.



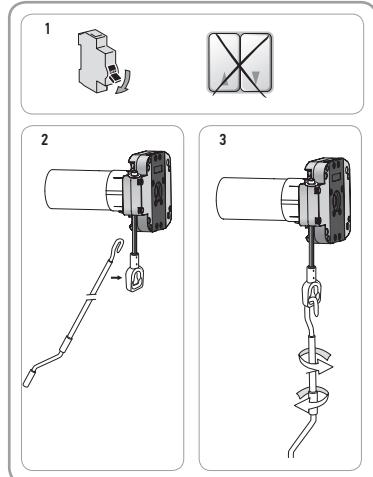
3.2. HANDHABUNG DER NOTHANDKURBEL



Achtung

- Wenn der Antrieb in einen Rolladen integriert ist, kann er nur in Ausnahmefällen (z. B. bei Stromausfall) über eine Kurbel betätigt werden.
- Bedienen Sie den Behang nie über die Bedieneinheit, während dieser mit der Nothandkurbel betätigt wird.

- 1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- 2) Schieben Sie den Haken der Somfy-Nothandkurbel in die Öse ein.
① Überprüfen Sie zunächst die Drehrichtung der Nothandkurbel durch leichtes Drehen. Es empfiehlt sich, bei der erstmaligen Nutzung der Kurbel eine Markierung anzubringen, die die korrekte Drehrichtung anzeigen.
- 3) Drehen Sie die Nothandkurbel, um den Behang ein- oder auszufahren.



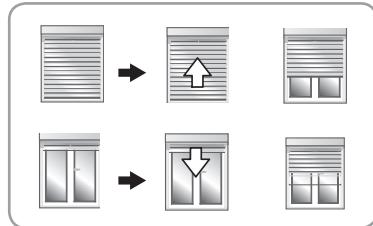
Vorgehensweise nach der Verwendung der Nothandkurbel



Achtung

- Bevor Sie die Bedieneinheit zum Bewegen des Behangs verwenden, darf dieser sich nicht in der Nähe seiner Endlagen befinden.

Wenn sich der Behang in einem Abstand von weniger als 20 cm zu seiner unteren oder oberen Endlage befindet, verwenden Sie die Kurbel, um ihn hoch- oder herunterzufahren, bis er 20 cm von seinen Endlagen entfernt ist.



3.3. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DEN BETRIEB

3.3.1. Fragen zum ILM02 50 CSI WT?

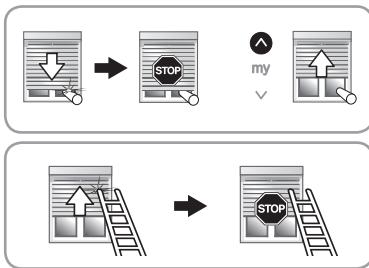
Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst. Der Festfrierschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie ab, bis der Antrieb abgekühlt ist. Warten Sie, bis die Temperaturen es wieder zulassen, den Behang zu bewegen.

Wenn der Behang weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.

3.3.2. Hinderniserkennung

Die automatische Hinderniserkennung schützt den Rolladenpanzer vor Schäden und ermöglicht das Entfernen der Hindernisse:

- Falls der Rolladenpanzer bei der Abwärtsbewegung auf ein Hindernis trifft, hält der Behang automatisch.
 - Drücken Sie auf die **Auf**-Taste, um den Behang zu entsperren.
- Falls der Rolladenpanzer bei der Aufwärtsbewegung auf ein Hindernis trifft, hält der Behang automatisch.
 - Drücken Sie auf die **Ab**-Taste, um den Behang zu entsperren.



3.3.3. Festfrierschutz

Wenn der Antrieb einen Widerstand erfasst, werden zum Schutz des Rolladenpanzers keine Bewegungen ausgeführt:
Der Behang bleibt in der Ausgangsstellung.

- i** Der automatische Festfrierschutz verhindert eine Beschädigung des Panzers, wenn die letzte Lamelle des Panzers an der Fensterbank festgefroren ist. Ist der Panzer (vollständig) in den Schienen eingefroren oder sind die Lamellen untereinander durch Frost blockiert, kann die Funktion des Festfrierschutzes eingeschränkt sein. In diesem Fall ist eine Beschädigung des Panzers nicht völlig ausgeschlossen. Ein derartiges Einfrieren des Panzers ist sehr selten. Warten Sie in diesem Fall das Abtau ab, bevor Sie den Behang benutzen.

4. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Betriebstemperatur	-20 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP44
Schutzklasse	Klasse I

Weitere Informationen zu den technischen Daten dieses Antriebs erhalten Sie von Ihrem Ansprechpartner bei Somfy.



Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer Recycling-Sammelstelle ab.



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V~50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der Funkanlagenrichtlinie **2014/53/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Antoine Crézé, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 12/2018.

ISTRUZIONI TRADOTTE

Il presente manuale si applica a tutte le motorizzazioni ILM02 50 CSI WT le cui versioni sono disponibili nel catalogo vigente.

INDICE

1. Informazioni preliminari	26	3. Uso e manutenzione	31
1.1. Settore di applicazione	26	3.1. Utilizzo del punto di comando	31
1.2. Responsabilità	26	3.2. Utilizzo della manovra di emergenza	31
2. Installazione	26	3.3. Consigli e raccomandazioni per l'uso	31
2.1. Montaggio	26	4. Dati tecnici	32
2.2. Cablaggio	28		
2.3. Messa in servizio	29		
2.4. Consigli e raccomandazioni	29		

INFORMAZIONI GENERALI

Istruzioni di sicurezza

Pericolo

Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.

Avvertenza

Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.

Precauzione

Segnala un pericolo che può causare lesioni fisiche lievi o mediamente gravi.

Attenzione

Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

PRESENTAZIONE

L'ILM02 50 CSI WT è un motore che non necessita di regolazione: un semplice collegamento ne permette l'utilizzo.

L'ILM02 50 CSI WT apprende i suoi fine corsa in modo automatico.

L'ILM02 50 CSI WT può essere montato indifferentemente a destra o a sinistra. Può essere controllato da un punto di comando

di tipo invertitore a posizione fissa o momentanea.

L'ILM02 50 CSI WT è dotato di un sistema per l'apertura e la chiusura di emergenza delle tapparelle in caso di assenza di tensione: una apposita uscita di emergenza consente l'apertura e la chiusura manuale della tapparella.

1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

1.1. SETTORE DI APPLICAZIONE

Le motorizzazioni ilmo2 50 CSI sono progettate per motorizzare qualsiasi tipo di **tapparella dotata di stopper e cintini rigidi antieffrazione**.

L'installatore, professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, deve accertarsi che l'installazione del prodotto motorizzato rispetti le norme in vigore nel paese di messa in servizio come, nello specifico, la normativa sulle tapparelle EN13659.

1.2. RESPONSABILITÀ

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, leggere attentamente questo manuale. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista di impianti di automazione e domotica, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È vietato utilizzare la motorizzazione per scopi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni. Tale utilizzo, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, escluderebbe ogni responsabilità di Somfy e annullerebbe la garanzia.

L'installatore deve informare i suoi clienti in relazione alle condizioni d'uso e di manutenzione della motorizzazione e deve consegnare loro le istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Qualsiasi operazione di assistenza sulla motorizzazione richiede l'intervento di un professionista di impianti di motorizzazione e di domotica.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione, o se risultano necessarie maggiori informazioni, consultare un consulente Somfy o visitare il sito www.somfypro.it.

2. INSTALLAZIONE

Avvertenza



- Il professionista di impianti di motorizzazione e di domotica che esegue l'installazione della motorizzazione deve obbligatoriamente conformarsi alle seguenti istruzioni.
- Rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese di installazione.

Attenzione



- Non far cadere, urtare, forare, immergere la motorizzazione.
- Installare un punto di comando individuale per ogni motorizzazione.
- Non collegare mai due punti di comando alla stessa motorizzazione.
- Verificare la compatibilità in caso di utilizzo di questa motorizzazione con un sistema bus (es.: sistema KNX).

2.1. MONTAGGIO

Attenzione



- Controllare la robustezza della tapparella e dei relativi equipaggiamenti.
- Accertarsi che la motorizzazione utilizzata sia adatta alle dimensioni della tapparella per evitare di danneggiare la tapparella e/o il prodotto Somfy.

① Per ottenere informazioni sulla compatibilità della motorizzazione rispetto alla tapparella e agli accessori, rivolgersi al costruttore della tapparella o a Somfy.

2.1.1. Preparazione della motorizzazione

i Verificare che il diametro interno del tubo sia superiore o uguale a 47 mm.

1) Installare gli accessori necessari per l'integrazione della motorizzazione nel tubo di avvolgimento:

- Solo la ruota **a** sulla motorizzazione.
- O la corona **b** e la ruota **c** sulla motorizzazione.

2) Misurare la lunghezza (**L**) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e l'estremità della ruota.

2.1.2. Preparazione del tubo

i Installare una motorizzazione ILMO2 50 CSI WT in un rullo con uno spessore minimo di 0,5 mm e con la superficie interna liscia: senza saldature, pieghe, bave, ecc. all'interno del tubo.

1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in funzione del prodotto motorizzato.

2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.

3) Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, praticare una tacca rispettando le misure indicate: **d** = 4 mm, **e** = 28 mm.

2.1.3. Assemblaggio motorizzazione - tubo

1) Infilare la motorizzazione nel tubo di avvolgimento.

Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, posizionare la tacca intagliata sul dente della corona.

2) La ruota deve essere bloccata in traslazione per evitare movimenti nel tubo di avvolgimento:

- Fissare il tubo di avvolgimento sulla ruota tramite 4 viti parker Ø 5 mm o 4 rivetti in acciaio Ø 4,8 mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tubo di avvolgimento.

Attenzione

 Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione ma esclusivamente sulla ruota.

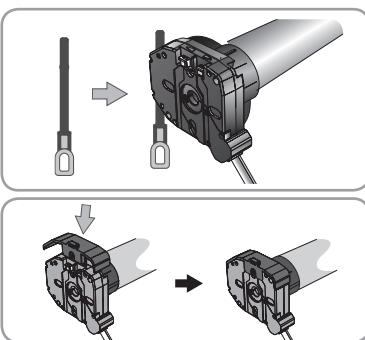
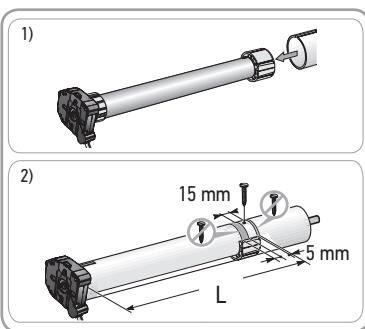
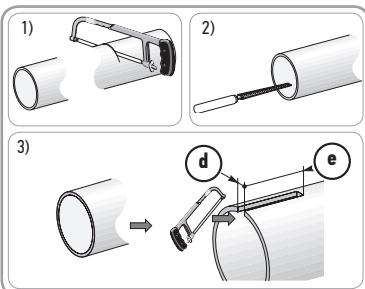
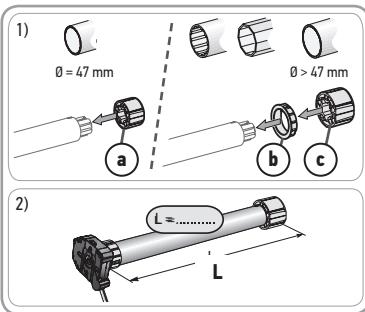
- O mediante l'uso di un blocruota, per i tubi non lisci.

2.1.4. Montaggio dello sblocco di emergenza

i Utilizzare un anello di uscita o uno snodo per tapparella dotati di asse quadrato da 6 mm o di asse esagonale da 7 mm (accessori non forniti).

Fissare l'anello di uscita idoneo sulla testa del motore.

i Su un motore elettronico come l'ILMO2 50 CSI WT, i pulsanti a pressione non hanno nessuna funzione.



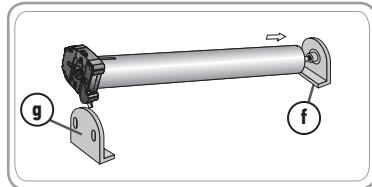
2.1.5. Montaggio del gruppo tubo - motorizzazione

Montare e fissare il gruppo tubo - motorizzazione sul supporto esterno **f** e sul supporto motore **g**.



Attenzione

Accertarsi che l'insieme tubo-motorizzazione sia bloccato sul supporto calotta. Questa operazione consente di evitare al gruppo tubo-motorizzazione di uscire dal fissaggio del supporto calotta.

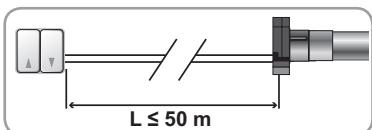


2.2. CABLAGGIO



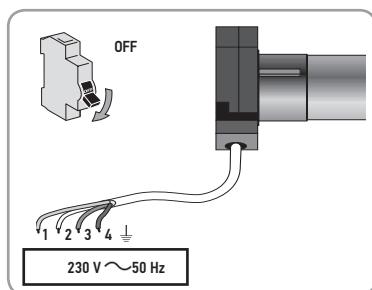
Attenzione

- I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati tramite un manicotto o una guaina.
- Fissare i cavi per evitare che entrino in contatto con parti in movimento.
- Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, allora installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio una canalina passacavi.
- Il cavo dell'ILMO2 50 CSI WT può essere smontato. Se è danneggiato, sostituirlo con uno identico.
- Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione, la quale deve poter essere sostituita facilmente.
- Formare sempre un anello sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno della motorizzazione!



- Scollegare l'alimentazione.
- Collegare la motorizzazione e il punto di comando rispettando le informazioni riportate nella seguente tabella:

230 V ~ 50 Hz	
1	Neutro (N) Blu
2	Fase (salita o discesa) (L) Marrone
3	Fase (salita o discesa) (L) Nero
4	Terra Verde/Giallo

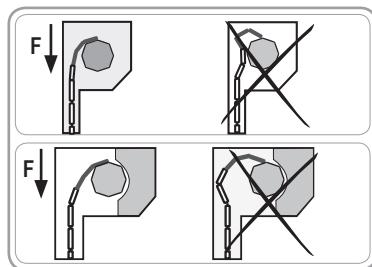


- In base alla corrente massima di uscita del relè del punto di comando e in base alle tipologie di motore, diversi motori possono essere collegati in parallelo ad un punto di comando.
- Al fine di ottenere l'integrazione del motore all'interno di un sistema Somfy, tramite un motor controller Somfy, è necessario rispettare scrupolosamente le prescrizioni di connessione contenute nelle istruzioni del controller.
- Non utilizzare i punti di comando con un relè "semiconduttore".

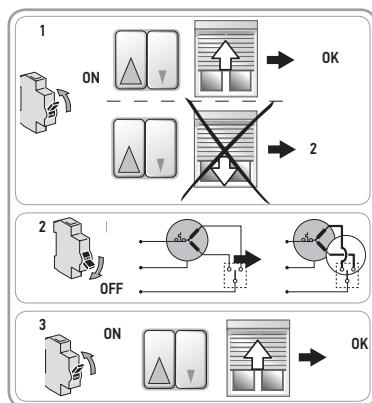
2.3. MEZZA IN SERVIZIO

Attenzione

- Dopo aver fissato la tapparella sul tubo di avvolgimento, controllare che, quando la tapparella si trova in posizione di fine corsa inferiore, il cintino rigido sia posizionato correttamente e che la prima stecche entri nella guida in posizione verticale (forza F). Se necessario modificare il numero di stecche per migliorare la posizione del cintino rigido quando la tapparella si trova in posizione di fine corsa inferiore.
- Fare sempre riferimento agli abaci e alle istruzioni di montaggio del produttore dei cintini rigidi per scegliere quelli più adatti alla tapparella utilizzata.
- In base al modello, se è azionata manualmente da una manovella la tapparella può essere posizionata oltre i fine corsa della motorizzazione. Di conseguenza occorre accertarsi che vi sia una protezione meccanica sufficiente, onde evitare che il tubo non ruoti troppo oltre i fine corsa. Le protezioni meccaniche possono essere degli stopper resistenti per il fine corsa superiore e una quantità sufficiente di cintini rigidi per il fine corsa inferiore (minimo 5).



- Riattivare l'alimentazione di rete.
 - Premere il pulsante «Salita» dal punto di comando:
 - Se la tapparella sale, il cablaggio è corretto e la messa in funzione è terminata.
 - Se la tapparella scende, passare alla fase successiva.
- Scolare l'alimentazione.
 - Invertire il cavo marrone e il cavo nero collegati al punto di comando.
- Riattivare l'alimentazione di rete.
 - Premere il pulsante «Salita» per controllare il senso di rotazione.



2.4. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

2.4.1. Domande sull'ILMO2 50 CSI WT?

Descrizione	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato ruota nel senso sbagliato.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
Il prodotto motorizzato non funziona.	La motorizzazione è in modalità protezione termica.	Attendere che il motore si raffreddi.
	Il punto di comando non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il punto di comando, se necessario.

Il prodotto motorizzato si ferma troppo presto.	La corona non è montata correttamente.	Fissare la corona in modo corretto.
	Il prodotto motorizzato è sottoposto a sfregamenti durante il movimento: sfregamenti tra le guide, nel cassonetto, attriti tra motorizzazione e rullo di avvolgimento, ecc.	Controllare l'installazione del prodotto motorizzato ed eliminare gli eventuali punti di sfregamento. Se il problema permane, ripristinare la configurazione originale della motorizzazione.
	La motorizzazione è stata installata in un nuovo prodotto motorizzato.	Ripristinare la configurazione originale della motorizzazione, vedere "Ripristino della configurazione originale".
Il prodotto motorizzato non si arresta al fine corsa inferiore.	I fissaggi utilizzati non sono adatti.	Controllare che il prodotto motorizzato sia fissato al tubo di avvolgimento per mezzo di cintini rigidi.
Il prodotto motorizzato non si arresta al fine corsa superiore.	I sistemi di bloccaggio del prodotto motorizzato in posizione alta non sono adatti.	Controllare che il prodotto motorizzato sia dotato di stopper avvitati sulla stecca finale, fissi o rimovibili integrati nelle guide o di una stecca finale che funge da fine corsa.

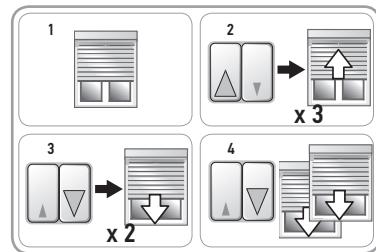
2.4.2. Ritorno alla configurazione originale

2.4.2.1. Utilizzando il punto di comando collegato al prodotto motorizzato

① Seguire rigorosamente ciascuna delle 4 fasi della procedura al fine di eseguire con successo il ripristino della configurazione originale.

- 1) Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2) Ripetere la fase seguente per 3 volte di seguito:
 - Premere il pulsante "Salita" finché il prodotto motorizzato si muove. Rilasciare immediatamente il pulsante.
- 3) Ripetere la fase seguente per 2 volte di seguito:
 - Premere il pulsante "Discesa" finché il prodotto motorizzato si muove. Rilasciare immediatamente il pulsante.
- 4) Premere nuovamente il pulsante "Discesa" finché il prodotto motorizzato non effettua 2 movimenti successivi nello stesso senso.

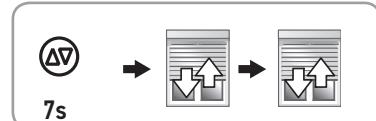
La motorizzazione viene reinizializzata nella configurazione originaria.



2.4.2.2. Utilizzando il cavo di regolazione per motore elettronico cablato

- Premere contemporaneamente il pulsante "Salita" e il pulsante "Discesa" del cavo di regolazione finché il prodotto motorizzato non effettua un primo breve movimento di salita/discesa e poi un secondo movimento.

La configurazione originale della motorizzazione è stata ripristinata.



3. USO E MANUTENZIONE

① Questa motorizzazione non necessita di alcuna manutenzione.

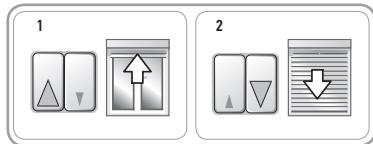
3.1. UTILIZZO DEL PUNTO DI COMANDO

1) Premere il tasto **Salita**:

- Il prodotto motorizzato sale e si arresta al fine corsa superiore senza necessità di effettuare regolazioni.

2) Premere il pulsante **Discesa**:

- Il prodotto motorizzato scende e si arresta al fine corsa superiore senza necessità di effettuare regolazioni.

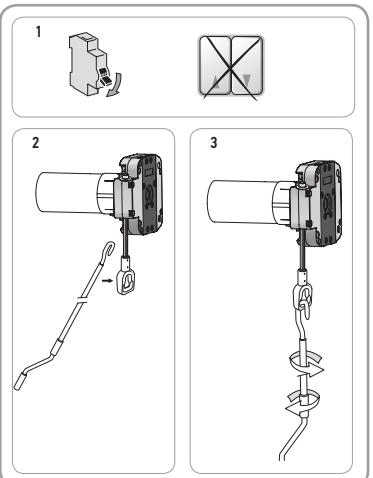


3.2. UTILIZZO DELLA MANOVRA DI EMERGENZA

Attenzione

- Se la motorizzazione è integrata in una tapparella, può essere azionata da una manovella solo in casi eccezionali (ad esempio, per un blackout).
- Non azionare mai il prodotto motorizzato tramite un punto di comando durante l'utilizzo della manovella di emergenza.

- 1) Scollegare l'alimentazione.
- 2) Inserire il gancio della manovella di emergenza Somfy nell'anello di uscita.
- ① Verificare prima il senso di rotazione della manovella di emergenza, ruotandola leggermente e fare un segno sopra la manovella per indicare il senso di rotazione per aprire la tapparella.
- 3) Ruotare l'asta per far salire o scendere il prodotto motorizzato.

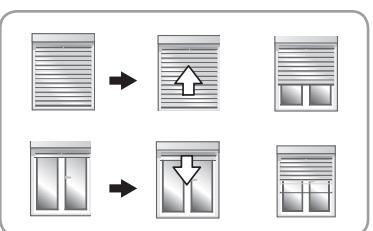


Procedura da seguire dopo l'utilizzo della manovella di emergenza

Attenzione

△ Prima di riutilizzare il punto di comando per controllare il prodotto motorizzato, esso non deve trovarsi vicino ai propri fine corsa.

Se il prodotto motorizzato è a meno di 20 cm dal fine corsa inferiore o superiore, utilizzare la manovella per alzare o abbassare il prodotto motorizzato e per allontanarlo di almeno 20 cm dal suo fine corsa.



3.3. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI PER L'USO

3.3.1. Domande sull'ILM02 50 CSI WT ?

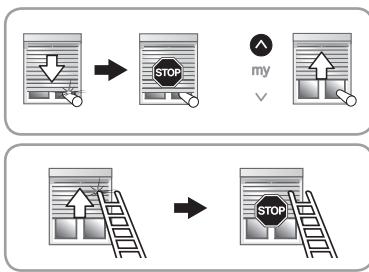
Descrizione	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	La motorizzazione è in modalità protezione termica. La motorizzazione è in modalità di protezione contro il gelo.	Attendere che il motore si raffreddi. Attendere che la temperatura consenta nuovamente il movimento del prodotto motorizzato.

Se il prodotto motorizzato continua a non funzionare, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

3.3.2. Rilevamento di ostacolo

Il rilevamento automatico degli ostacoli permette di proteggere il telo del prodotto motorizzato e di rimuovere gli eventuali ostacoli presenti:

- Se il telo del prodotto motorizzato incontra un ostacolo durante la discesa, il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.
 - Premere il pulsante **Salita** per sbloccare il prodotto motorizzato.
- Se il telo della tapparella incontra un ostacolo durante la salita, il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.
 - Premere il pulsante **Discesa** per sbloccare il prodotto motorizzato.



3.3.3. Protezione contro il gelo

Se la motorizzazione rivela una resistenza, esso non fa alcun movimento per proteggere il telo del prodotto motorizzato:

Il prodotto motorizzato rimane nella posizione iniziale.

i *La protezione automatica contro il gelo evita un danneggiamento del telo della tapparella quando il ghiaccio blocca l'ultima lamella contro il davanzale della finestra. Qualora il telo fosse completamente gelato all'interno delle guide o qualora le lamelle fossero bloccate tra di loro dal ghiaccio, è possibile che vi siano delle limitazioni nel funzionamento della protezione antigelo. In tal caso, non è da escludere del tutto un danneggiamento del telo. Questo tipo di congelamento del telo è molto raro. Qualora si presentasse, attendere il disgelo prima di utilizzare il prodotto motorizzato.*

4. DATI TECNICI

Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Temperatura di utilizzo	da -20°C a +60°C
Grado di protezione	IP44
Livello di sicurezza	Classe I

Per maggiori informazioni in merito ai dati tecnici di questa motorizzazione, contattare un rappresentante Somfy.



L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Portarlo presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio.



Con la presente, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230 V~50 Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina 2006/42/CE e della Direttiva Radio 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 12/2018.

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®

5146345A

